



NEWSLETTERS

Legal Updates November, 2012

- Controlling the buying and selling SIM card of mobile Trang 1
- Changing the content of business registration increased five-times fees Trang 2
- Extension of VAT to April, 2013 Trang 2
- Suspending the operation up to 30 days Trang 3
- Just only managing a place to sell drugs Trang 3
- Settlement of tax reduction or exemption Trang 4
- Revoke the certificate if there is the wrong business sectors Trang 4
- Rewards: no more than 3 months' salary Trang 5
- Instructions for handling unemployment allowances Trang 5
- Changing the tax declaration procedures Trang 6
- Free charge of land amount for flooded land Trang 6
- Hiring the civil servants not distinguished the degree Trang 7
- Monetary and credit policy in the end of 2012 Trang 7
- Strengthening the implementation of secured transactions Trang 8
- Procedures for birth certificate Trang 8
- Fees for Trade Representative Office Trang 8
- The wine produced in the country: will be stamped Trang 9
- Clarify the authority of the Prime Minister with the State Company Trang 9
- New regulations on taxi paint color Trang 10
- Up to 80% 's charge for the Exit and Entry Trang 10

Controlling the buying and selling SIM card of mobile



On October 12, 2012, the Ministry of Information and Communications issued Circular 14/2012/TT-BTTTT on charges of mobile communication services.

Subscription price of the SIM card will include roaming rates and the price of white sim.

Customers who bought new roaming Sim will pay roaming charges for postpaid subscribers is 35,000 VND / 1 subscription, and prepaid subscribers is 25.000VND.

The mobile information enterprise does not sell SIM card lower subscription price for the dealer or user to cause unfair competition, market instability.

This Circular takes effect from the date of 01/01/2013.



This newsletters is issued by Trust Lawyer. It is intended to be brief to enable readers to browse the various new legal issues in Vietnam. The summary of legal issues and information in this newsletter are not legal advice. Please contact the Trust Lawyer Librarians for further details on any law or legal issues that are of interest to you.

Designed by Trust Law Firm

Changing the content of business registration increased five-times fees

Mẫu MG-2
 Số kế hoạch và dấu tư Tỉnh... PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH
 CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ KINH DOANH
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN CÓ HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN

Số

1. Tên công ty: (ghi bằng chữ in hoa).....
 Tên giao dịch:
 Tên viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính:.....
 Điện thoại:..... Fax:..... Email:

3. Ngành, nghề kinh doanh:

4. Văn điều lệ:

5. Danh sách thành viên góp vốn:

Số TT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân hoặc địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị vốn góp	Phần vốn góp	Ghi chú

The fee of new, renewal, change the contents of certificates of registration of branches, representative offices, business locations from December 10, 2012 will be 100,000 VND /once , five times higher than the old regulations, but no more than 20,000/once.

It is one of contents specified in Circular 176/2012/TT-BTC dated on October 23, 2012 by the Ministry of Finance.

For the enterprise, the prescribed fee is 200,000 / once, regardless of cooperatives, educational institutions, private training or joint-stock company, limited liability company,

Household Business registration fee will be 100,000 VND / once, increasing third times higher than the old regulations - only 30,000 VND / once.

This Circular takes effect from December 10, 2012.



Extension of VAT to April, 2013



From October 22, 2012, the amount of VAT must paid for June, 2012 will be extended until April 20, 2013.

It is the content of the Circular No. 175/2012/TT-BTC on extension of VAT under Resolution 67/NQ-CP issued on October 22, 2012.

Previously, this tax was extended to pay until January, 2013 under Resolution 13/NQ-CP and Circular 83/2012/TT-BTC.

The enterprise has been extended to pay tax under Resolution 13 and Circular 83 above, will be extended under this Circular.

This Circular takes effect from the date of issuance.



Suspending the operation up to 30 days

From November 15, 2012, agencies, organizations and enterprise may be suspended up to 30 days for activities directly related to the environmental pollution.

From November 15, 2012, agencies, organizations and enterprise may be suspended up to 30 days for activities directly related to the environmental pollution.

Suspension measures will be applied when there are violations of criminal or serious violations of the provisions of the Law on Environmental Protection 2005.

Applying suspension measures is Police Department, crime prevention of the environment or the director of the provincial police.

This Circular takes effect from November 15, 2012.



Just only managing a place to sell drugs



To control the quality of drug business, dated on October 24, 2012, the Government issued Decree 89/2012/ND-CP amending Decree 79/2006/ND-CP on guiding the Drug Law.

Each individual shall be issued a certificate of pharmaceutical practice and only managed a drug-business organizations as previously, Decree 89/2012/ND-CP also added limits on drug-business locations.

Specifically, the Government specified each individual to be granted a Certificate of pharmacy practice and only managed a

business organization in a drug-business locations.

In addition, the case returned to pharmaceutical practice certificates not previously specified in this Decree 79/2006/ND-CP, has also been added in this Decree.

This Decree takes effect from the date of December 10, 2012.



Settlement of tax reduction or exemption



In case exemption or reduction of personal income tax on transfer of housing, land use rights in Vietnam, based on the tax return, the transferring person declared and is responsible for the truthfulness of the affidavit.

This case will not apply to process tax exemption or reduction issued together with Decree 1444/QĐ-TCT.

This is content in Document 3743/TCT-KK on October 25, 2012 on procedure to resolve tax reduction or exemption issued by the General Department of Taxation.

In case exemption or reduction of land use, tax authorities based on the cadastral together with proof of exemption or reduction of land use and determine the amount of free or reduced.

The determination of the tax exemption or reduction issued under Decree 1444/QĐ-TCT.

Dispatch takes effect from the date of issuance.



Revoke the certificate if there is the wrong business sectors

The food production company not active the registered sector, will be revoked certificate of safety food.

The content above is specified in Circular 29/2012/TT-BCT of the Ministry of Industry and Trade issued on October 05, 2012.

The withdrawal of the certificate is also applicable to the Company that there is the decision of the state agency, convert the business sector in the old company or deprived of the right to use the certificate in accordance with the law.

The content of the dossier of application for a certificate, receive and evaluate the validity, and the re-issuance of certificates, fees and certificate fees, the company is eligible food safety, The competence grants the certificate ... also specific guidance in Circular.

This Circular takes effect from the date of November 19, 2012.



Rewards: no more than 3 months' salary

This is the terms of use for rewards, benefits in the unit to implement the public debt management of Ministry of Finance.

This expenses will be deducted from the 60% of the total proceeds from lending fees and guarantee fees.

This provision is in Decision 46/2012/QĐ-TTg to use lending fees and guarantee fee issued on October 29, 2012.

60% of the total amount will be invested in equipped facilities , professional training, improve the capacity of the contingent of cadres.

The remaining 40% will be added to the debt repayment fund.

This decision guides Decree 78/2010/ND-CP and 15/2011/ND-CP, with takes effect from the date of December 15, 2012.



Instructions for handling unemployment allowances



When unemployment allowance, the Enterprise accounting this expenses to the management expenses and be deducted in determining the taxable income of enterprise income.

The content above is defined in the Circular 180/2012/TT-BTC on unemployment allowances for employees in enterprises issued by the Minister of Finance with taking effect on December 10, 2012.

When preparing financial statements in 2012, if the

unemployment allowance reserve funds remaining, the Enterprise will account other income in 2012, the enterprise shall not be transferred to the fund to the next year.

In case in year, if the Enterprise structure or technology changes, fully accounted for in the cost of the amount of allowances, but a loss, the company will allocate the amount paid on the cost of the enterprise management the years later, the time allocation of a maximum of 3 years.



CÔNG TY LUẬT TNHH TÍN NHIỆM

Phòng T.1, Trệt, Tòa nhà Á Châu, 140/1 Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp.HCM

ĐT: 08.36025566 / 08.35268878 Fax: 08.35268887

Email: contact@trusdlawyer.com.vn Website: <http://trusdlawyer.com.vn>

Changing the tax declaration procedures

From December 9, 2012, there will be a change the goods without declaration of dutiable value.

This content is defined in Circular 182/2012/TT-BTC by the Ministry of Finance.

Imported goods of the type of temporary import must declare the dutiable value.

In the old regulations (Circular 163/2009/TT-BTC) this object only declare the value of the export or import declaration.

This Circular replaces Circular 163.



Free charge of land amount for flooded land

Households and individuals in flooded areas or allocated land for resettlement arrangement shall be exempt from land use fees and registration fees.

The content above prescribed in Decision 48/2012/QĐ-TTg on modify the Decision 204/2005/QĐ-TTg by the Prime Minister..

Under the old regulations, these households do not perform the payment of the amounts above temporarily.



However there is a limit, this land is free of charge within 10 (ten) years from the date of handing over the land, houses, non-transferable right to use land.

Out of this term of 10 years, if you want to transfer, they must pay 50% of the land use fee as prescribed at the time of transfer.

This Decision takes effect from the date of 01/01/2013.



Hiring the civil servants not distinguished the degree

From December 10, 2012, when recruitment of civil servants, management agencies do not distinguish types of training and formal qualifications or in-service, public or non-public schools.

Content provided in Circular 05/2012/TT-BN on amending and supplementing a number of articles of Circular 13/2010/TT-BNV, issued on October 24, 2012.

The document amendment the recruitment without examinations for employees in the public unit of the Communist Party, State, Political and Social organization.

The head of the management agency should consider and decide to recruit these subjects then reported to the Ministry of the Interior, without consulting previously.

This Circular takes effect from December 10, 2012.



Monetary and credit policy in the end of 2012



Governor of the State Bank requires credit institutions to implement comprehensive and effective measures to raise capital, the balance between capital and used to ensure liquidity, credit demand, payment

This is contents in Directives 06/CT-NHNN on the solutions of monetary, credit and banking activity in the end of 2012 and early 2013.

In addition, credit institutions are required:

Implementation of effective measures to raise capital, support economic growth and control inflation.

Increasing control quality credit to improve business efficiency and safety system.

Strict implementation of the guidance of the State Bank of Vietnam on interest rates, the regulations on the management of foreign exchange and gold trading.

Implementation of measures to ensure safety in the operation of banks, actively implement measures to solve NPLs.

This Directive takes effect from November 09, 2012



Strengthening the implementation of secured transactions

To overcome difficulties and obstacles when registering, perform the transaction, the Prime Minister issued Directive 28/CT-TTg on November 13, 2012 on secured transactions law. Which clearly:

Construction projects of Secured Transactions Registration Law, Real Estate Registration Law.

Completing the online registration system of secured transactions with closely, safety.

Issued guidelines on the registration of mortgage of the house in the future ...

This directive takes effect from the date of issuance.



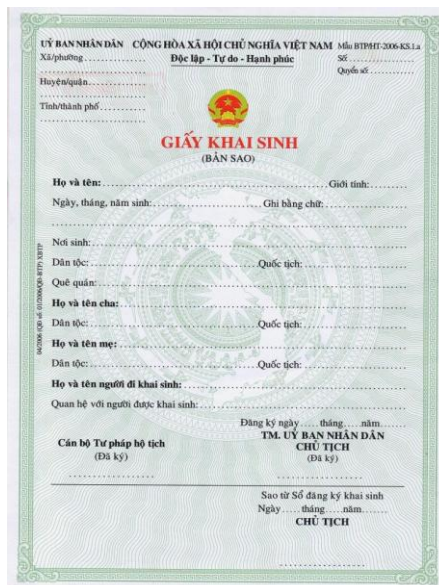
Procedures for birth certificate

Before babies go home, health content in the birth certificate; who are responsible for reading, signing.

Where the child is born at home care facilities, a relative of the for a birth certificate and give to birth certificate of the child.

Within 3 days from the date of commune health centers must Licence procedures; Where it is not exceeding 5 days.

Content above specified in Ministry of Health, with effect



care facility shall record all the the child's parents or relatives checking the information before

or in other places, not in health child shall fill in the application health centers in communes for a

receipt of the application, verify the birth and Registration necessary to verify, the time limit

Circular 17/2012/TT-BYT by the from the date of 01/01/2013.



Fees for Trade Representative Office

From 01.01.2013, the foreign trade organizations in Vietnam licensed to establish a representative office in Vietnam, will have to pay a fee.

Contents in this Circular 187/2012/TT-BTC on management of licensing fees established representative offices of foreign trade organizations in Vietnam.



The fee for new issuance: 3,000,000 / license and in case for re-issuance, amendment, supplement, extension is 1,500,000 / license.

Trade Promotion Department of in Ministry of Trade will be responsible for collection and management of fees above.

This Circular takes effect from 01/01/2013.



The wine produced in the country: will be stamped



From 01/01/2014, the wine produce in the country which must be stamped as imported liquors, excepting the manual wine sold to the enterprises with the production license to re-processing wine.

Organizations and individuals do not stamp as prescribed by law, will be revoked the produce certificate, the business license.

The stamp on wine produce, the imported wine is only granted to organizations and individuals that have the production license, the business license, wine distribution.

The Content provided in Decree 94/2012/ND-CP on wine business, with take effect on 01.01.2013 and repeal of Decree No. 40/2008/ND-CP dated April 07, 2008.



Clarify the authority of the Prime Minister with the State Company.

For a company with 100% state capital, Prime Minister (Prime Minister) will determine the establishment, reorganization, change of ownership, dissolution and request for bankruptcy.

Regulations are stipulated in Decree 99/2012/ND-CP by the Government.

Under the old regulations in Document 86/2006/ND-CP, the powers and responsibilities of the Prime Minister approved general nature as goals, strategic, long-term plans and lines of business..

Currently, the Prime Minister decided to charter capital; appointment, reappointment, dismissal, resignation, reward, discipline chairman of the board members; approved the establishment of a 100% state-owned company.

However, this provision does not mean that manages the enterprise under the Prime Minister, the enterprises must change to improve their competitiveness

This Decree takes effect from December 30, 2012.



CÔNG TY LUẬT TNHH TÍN NHIỆM

Phòng T.1, Trệt, Tòa nhà Á Châu, 140/1 Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp.HCM

ĐT: 08.36025566 / 08.35268878 Fax: 08.35268887

Email: contact@trusdlawver.com.vn Website: <http://trusdlawver.com.vn>

New regulations on taxi paint color

Taxi transportation enterprises must register specific decorative paint color and not coincide with the decorative paint color the enterprise registered previously.

Under the previous regulations, the Enterprise must register all means paint color.

This content is provided in Decree 93/2012/ND-CP.

For those cities directly of the Central has specified paint colors for taxi, the enterprises must comply the paint colors of the city.

Provincial People's Committee is responsible for the development of transport by taxi, the number of taxi regulations to ensure compliance with traffic conditions.

This Decree takes effect from December 25, 2012.



Up to 80% 's charge for the Exit and Entry

From 01/01/2013, the visa charge for foreigners in Vietnam is 45 U.S.D, up 80% compared with 25 U.S.D previously.

This is specified in the Circular 190/2012/TT-BTC dated November 09, 2012, amending Circular 66/2009/TT-BTC.

The documents amendment the fee of a number the other cases, including: repeatedly visa; temporary residence card; transfers, temporary visa from the old passport to new passport.

Transfer values, temporary visas will increase from 10 USD to 15 USD.

For visas with multiple values, depending on the time living in Vietnam that the fee issuance will be from 65 to 135 USD.

For temporary residence cards will increase 20 USD for each case.

This Circular takes effect from 01/01/2013.

